

TUDOMÁNYOS ÖNÉLETRAJZ

Dr. Lyavinecz-Ugrin Marianna

1. Személyes adatok

Születési hely, év: Kijev (Szovjetunió), 1973.05.04.

Vallás: Görögkatolikus

E-mail: mariann.lyavinecz@gmail.com

Tel.: +36-30-962-84-52

MTMT azonosító: 10031894

<https://m2.mtmt.hu/api/author/10031894>

2. Tanulmányok

2.1. Elvégzett iskolák

1980-1990 Kijev (Szovjetunió), Alexandr Dovzszenko 87. számú általános és közép iskola

1990–1992 Kijevi Művészeti és kulturális főiskola rendezői szak

1998-2004 ELTE BTK orosz nyelv és irodalom szak

1998-2005 ELTE BTK ukrán nyelv és irodalom szak

2008-2017 ELTE BTK Szláv és Balti Filológiai Intézet Nyelvtudományi Doktori Iskola Szláv nyelvészeti doktori program

2018-2025 ELTE BTK Szláv és Balti Filológiai Intézet Nyelvtudományi Doktori Iskola Orosz nyelvészeti doktori program

2.2. Egyéb szakmai továbbképzések:

2013–2020 Slavia Chistiana Nemzetközi Szlavisztikai Iskola (Róma). Cirill és Metód római olvasások című szeminárium prof. Natalija Zápolszkájá vezetésével (Russian Academy of Sciences, Lomonosov Moscow State University (MGU), Università Roma Tre, Sapienza Univerzitá di Roma).

2015 – ELTE Origo Nyelvi Centrum KFT kétnyelvű vizsgarendszer vizsgáztatói képzés.

2007 – Nemzeti Szakképzési és Felnőttképzési Intézet megbízása alapján az Alapítvány az Orosz Nyelvért és Kultúráért közreműködésével a HEFOP központi program keretében szervezett oroszstanárok továbbképzése Dr. Irina Oszipova vezetésével.

3. Diplomák

Orosz nyelv és irodalom szakos bölcsész, ELTE BTK, 2004, okl. szám: 1089/2004.

(Diplomadolgozat címe: *Культурная память в прозе О. Мандельштама («Шум времени»)* // *Kulturális emlékezet O.Mandelstam prózájában („Az idő zúgása”)*. Témavezető: Dr. Han Anna)

Ukrán nyelv és irodalom szakos bölcsész (Kitüntetéses oklevél minősítéssel), ELTE BTK, 2005, okl. szám: 1471/2005

(Diplomadolgozat címe: *Стилістичні особливості прози Івана Микитенка у творі «Вуркаhani»* // *Iván Mikitenko prózájának stilisztikai sajátosságai a "Vurkahani" (A lelencházi kis tolvajok) című regényben.* Témavezető: Dr. Kovács Oxána)

Doktori (PhD) oklevél száma, éve: PhD, Szlavisztika (Summa cum laude minősítéssel) ELTE BTK, 2017. P – 5083/2017

(Disszertáció címe: *Попытки кодификации русинского языка на рубеже XIX и XX веков (Младшее поколение писателей-русифилов)* // *A ruszin nyelv kodifikálási kísérletei a XIX. és XX. század fordulóján (a ruszofil írók ifjabb nemzedéke)*. Témavezető: DSc, professzor emeritus, Zoltán András)

Doktori (PhD) oklevél száma, éve: PhD, Orosz nyelvészet (Summa cum laude minősítéssel) ELTE BTK, 2025. P-7154/2025

(Disszertáció címe: *Славяно-венгерские языковые отношения. История русского языка в Венгрии в XIX веке // Szláv-magyar nyelvi kapcsolatok. Az orosz nyelv története Magyarországon a 19. században.*
Témavezető: DSc, professzor emeritus, Zoltán András)

4. Nyelvtudás

orosz nyelv: C1 (diploma)

ukrán nyelv: C1 (diploma)

ruszin nyelv: anyja nyelv

angol nyelv: B1

5. Szakmai díjak, ösztöndíjak

2018 - ELTE BTK Szláv és Balti Filológiai Intézet Nyelvtudományi Doktori Iskola Orosz nyelvészeti doktori program állami ösztöndíjas képzés

6. Munkahelyek, beosztás

2020–egyetemi adjunktus, PPKE BTK Közép-Európa Intézet Orosz Tanszék

2019–2020 óraadó, PPKE BTK Közép-Európa Intézet Orosz Tanszék

2018–2020 óraadó, BME Tolmács- és Fordítóképző Központ, BME Idegen Nyelvi Központ

2009–2017 lektor, ELTE BTK Szláv és Balti Filológiai Intézet Ukrán filológia Tanszék

7. Oktatási tevékenység

7.1. Rendszeresen oktatott tárgyak

a/PPKE BTK Közép-Európa Intézet Orosz Tanszék (2019):

- Orosz nyelv (kezdő, közép és felsőfokú szinten) (BA, MA)
- Fonetika, fonológia (BA)
- Bevezetés a szlavisztikába (BA)
- Alaktan (BA)
- Mondattan (BA, MA)
- Lexikológia (BA)
- Stilisztika (MA)
- A turizmus-vendéglátás orosz szaknyelvi szinterei (BA)
- Ukrán mint második szláv nyelv (MA)

b/ BME Tolmács- és Fordítóképző Központ, BME Idegen Nyelvi Központ

- Orosz nyelv és stílyakorlat (felsőfokú szinten)

c/ ELTE BTK Szláv és Balti Filológiai Intézet Ukrán Filológia Tanszék

- Ukrán nyelv (kezdő, középfokú és felsőfokú szinten) (BA)
- Ukrán mint második szláv nyelv (BA)
- Ukrán nyelvfejlés (BA)
- Bevezetés a szláv nyelvtörténetbe (BA)
- Ruszin nyelv (kezdő és középfokú szinten) (BA)
- Ruszin mint második szláv nyelv (BA)
- Ruszin lexikográfia (Doktori program)

7.2. Master class vezetése:

2013 – Slavia Christiana Nemzetközi Szlavisztikai Iskola (Nyíregyháza). Szemináriumi előadó, oktató.

2014 – Kárpátaljai Nyári Kölcsey Pedagógusakadémia (Beregszász). Ukrán szakos tanárok továbbképzése. Oktató.

7.3. Sikeres szakakkreditációval záruló szakindítási anyagok kidolgozása:

2018 – orosz nyelv- és irodalom alapszak akkreditáció és szakindítási anyagának kidolgozásában való részvétel (PPKE)

7.4. Sikeres nyelvvizsga akkreditációval záruló nyelvvizsga anyagok kidolgozása:

2014 – ukrán nyelvvizsga akkreditáció anyagának kidolgozásában való részvétel (ELTE Origo Nyelvi Centrum KFT)

2014 – ruszin nyelvvizsga akkreditáció anyagának kidolgozásában való részvétel, csoportvezető (ELTE Origo Nyelvi Centrum KFT)

8. Doktori fokozatszerzési eljárásban való tevékenység

2022 Katona Éva: *Az észtországi orosz nyelv szociolingvisztikai vizsgálata* c. doktori értekezés védeése ELTE BTK Szláv és Balti Filológiai Intézet Nyelvtudományi Doktori Iskola Orosz nyelvészeti doktori program (bizottsági tag)

2021 Katona Éva: *Az észtországi orosz nyelv szociolingvisztikai vizsgálata* c. doktori értekezés kutatóhely vita ELTE BTK Szláv és Balti Filológiai Intézet Nyelvtudományi Doktori Iskola Orosz Nyelvészeti Program (doktorandusz előopponens)

2021 hallgatói (DÖK) képviselőként PhD felvételi ELTE BTK Szláv és Balti Filológiai Intézet Nyelvtudományi Doktori Iskola Orosz Nyelvészeti Program (bizottsági tag)

2020 Áhy István: *Hungarizmusok a kárpátaljai szláv sajtóban az Osztrák-Magyar Monarchia idején*, doktori komplexvizsga ELTE BTK Szláv és Balti Filológiai Intézet Nyelvtudományi Doktori Iskola Szláv nyelvészeti doktori program (bizottsági tag)

2017 Mágocsi Nyina: *Az orosz banki szókészlet és kialakulásának főbb állomásai*, munkahelyi védeése ELTE BTK Szláv és Balti Filológiai Intézet Nyelvtudományi Doktori Iskola Orosz nyelvészeti doktori program (titkár)

9. Tudományos-kutatási tevékenység

Kutatási területeim az orosz és a ruszin nyelv és művelődés témaköréhez illeszkedik. Fő kutatási témáim a ruszin nyelv története és az orosz nyelv története Magyarországon a XIX. században.

2010-től hazai és nemzetközi folyóiratokban orosz, ruszin, magyar és ukrán nyelven publikálok. Összes publikációim száma: 53, ebből könyvfejezet: 8 (ebből 7 idegen nyelvű); szakfolyóirat cikk: 8 (ebből 8 idegen nyelven); konferencia-kiadványban: 16 (ebből 16 idegen nyelvű); konferencia-előadás: 34. 2008-ban szerkesztésem alatt napvilágot látott a *Ruszin reneszánsz* első kötete a XX. század ruszin veres antológia. 2011-ben *Ruszin ábécéskönyv magyarországi iskolások számára* c. tankönyvet adtam ki.

Több nemzetközi és hazai konferencia munkájában vettem részt: külföldön – Ukrajna (Kijev, Beregszász), Szerbia (Újvidék, Belgrád), Szlovákia (Eperjes), Románia (Kolozsvár), Oroszország (Róma), Lengyelország (Varsó) – és Magyarországon (Budapest, Nyíregyháza, Szeged, Pécs).

10. Szakmai könyvlektorálás / bírálatok:

2023 – *Benedek Gergely: Komlóska ruszin nyelvjárása*. (szerk.: Zoltán András). Kiadja a Magyar Nyelvtudományi Társaság. Budapest, 2022 (szakmai lektorálás).

2022 – *Ukrán irodalmi antológia 3. A XX. század* (szerk.: Bárány Béla) pályamunka a kárpátaljai magyar tannyelvű iskolák számára készült tankönyv. Soós Kálmán ösztöndíjprogram "A magyar nyelvű felsőoktatás munkáját elősegítő oktatási jegyzetek és szaknyelvi szótárak készítése" c. alprogram. II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Főiskola. Beregszász, 2022 (bíráló).

2020 – *Матеріали для аудіювання на уроках української мови для шкіл з національними мовами навчання. (Підготувала: Марзітич К. Є.)* c. pályamunka a kárpátaljai magyar tannyelvű iskolák alsó tagozatos tanulói számára készült ukrán nyelvű hallásutáni szövegértési feladatgyűjtemény. Soós Kálmán ösztöndíjprogram "A magyar nyelvű felsőoktatás munkáját elősegítő oktatási jegyzetek és szaknyelvi szótárak készítése" c. alprogram. II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Főiskola. Beregszász, 2020 (bíráló).

2019 – Academic Advisory Board. In: *Contributions to the 22 nd annual scientific conference of Association of Slavists (Polyslav) Band 22*. Enrique, Gutierrez Rubio; Dorota Kruk, Ildikó Pálosi, Traci Speed, Zuzana Tyrová, Daria Vashchenko, Aneta Wysocka; Emilia (szerk.). Beiträge zum 22. Arbeitstreffen der Europäischen Slavistischen Linguistik (Polyslav). Wiesbaden, Harrassowitz Verlag, 2019 (bíráló).

2018 - *Словник українсько-угорський для учнів початкових шкіл з угорською мовою навчання (Друге видання. Упорядник: Марзітич К. Є. Берегово, 2018.)* c. pályamunka a kárpátaljai magyar tannyelvű iskolák alsó tagozatos tanulói számára készült ukrán–magyar szótár. Soós Kálmán ösztöndíjprogram "A magyar nyelvű felsőoktatás munkáját elősegítő oktatási jegyzetek és szaknyelvi szótárak készítése" c. alprogram. II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Főiskola. Beregszász, 2018 (bíráló).

2008 – Nemzeti Szakképzési és Felnőttképzési Intézet orosz nyelvű tankönyvek lektorálása a Nemzeti Szakképzési és Felnőttképzési Intézet megbízása alapján az Alapítvány az Orosz Nyelvért és Kultúráért közreműködésével a HEFOP központi program keretében szervezett orosz tanárok továbbképzéshez kiadott tankönyvek. Budapest, 2008 (lektor).

11. Csoportos egyetemi pályázatokon (TÁMOP) való részvétel

2013–2015 ELTE: TÁMOP 4.1.2.B.2-13/1-2013-0007 “Országos koordinációval a pedagógusképzés megújításáért” c. pályázat “Módszertani tananyagok és tanulmányok. A bolgár, a horvát, a lengyel, a szerb, a szlovák, a szlovén és az ukrán irodalom, nyelvészet és kultúra oktatáshoz” (Bölcsészeti- és Művészetpedagógia Tananyagok 6.) című projektben való részvétel.

12. Tudományos-közéleti tevékenység

12.1. Tudományos testületekben betöltött tisztség:

2015 – POLYSZLÁV szlavisták egyesületének (Association of Slavists POLYSLAV) tagja

2015 – Ruszin Nyelv- és Kultúraőrző egyesület (Association for Protection of Rusyn language and culture) tanácsának a tagja

2014 – Ukrainisták Nemzetközi Egyesületének Magyarországi tagozatának (MAU) titkára

12.2. Közhasznú testületekben betöltött tisztség:

2014 – Hodinka Antal Országos Ruszin Értelmiségi Egyesületben (HORUE) titkára

13. Kitüntetések:

2010 – Hodinka Antal díj

Budapest, 2026. január 14.

Dr. Lyavinecz-Ugrin Marianna
s.k.